

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2006/2009, (ai sensi dell'articolo 8 del bando approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 529 in data 24 febbraio 2006 e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 10 in data 7 marzo 2006), approvata con provvedimento dirigenziale n. 4309 in data 10 ottobre 2006.

posizione	cognome	nome	luogo di nascita	punteggio prova scritta
1	SERGI	Francesco Tiziano	AOSTA, 18.11.1973	78/100
2	BALDASSARRE	Emanuele	ROMA, 17.12.1975	73/100
3	IAMONTE	Filomena	MELITO PORTO SALVO (RC), 25.11.1975	67/100
4	COSCIA	Salvatore	NAPOLI, 17.05.1977	66/100
5	FIDELIBUS	Claudio	ATESSA (CH), 24.03.1962	62/100
6	SORRENTINO	Orlando	VIBO VALENTIA (VV), 15.05.1973	60/100

Aosta, 19 ottobre 2006

Il Direttore
JUNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 278

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Graduatoria finale.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operatore specializzato 36 ore settimanali – di n. 1 operatore specializzato: Messo – Operaio – Autista, categoria B, Posizione economica B2 del vigente C.C.R.L. – nell'area tecnico manutentiva e di notificazione si è formata la seguente graduatoria:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale 2006/2009, (aux termes de l'article 8 de l'avis approuvé avec délibération du gouvernement régional, n° 529 et publié le 7 mars 2006 au n° 10 du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste), approuvée avec acte du dirigeant n° 4309 du 10 octobre 2006.

Fait à Aoste, le 19 octobre 2006.

Le directeur,
Morena JUNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 278

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Liste d'aptitude.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'a été établie la liste d'aptitude relative au concours externe, par épreuves, ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée à 36 heures hebdomadaires, d'un huissier, ouvrier, conducteur de bus scolaire – Catégorie B – Position économique B2, aire technique, d'entretien et de notification. La liste d'aptitude du dit concours est la suivante:

	Punti
1. FERRONATO Luca	7,75/10
2. FERROD Devis	7,50/10
3. TOSETTO Franco	7,00/10

Valsavarenche, 12 settembre 2006.

Il Segretario Comunale
VAUTHIER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 279

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (istruttore tecnico) – categoria C posizione C2 – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

1) FERRINI Fabio

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 280

Comunità Montana Monte Emilius.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario, categoria D del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato n. 1 funzionario, categoria D del C.C.R.L., a 36 ore settimanali, la graduatoria definitiva è la seguente:

CANDIDATI
CANDIDATS

SEGHESIO Clarissa

DAYNÉ Patrick

PIASSOT Daniela

	<i>Points</i>
1. FERRONATO Luca	7,75/10
2. FERROD Devis	7,50/10
3. TOSETTO Franco	7,00/10

Fait à Valsavarenche, le 12 septembre 2006.

Le secrétaire communal,
Lucia VAUTHIER

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 279

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur (instructeur technique) – catégorie C position C2 – pour 36 heures hebdomadaires.

LISTE D'APTITUDE

punti/points 25,30/30.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 280

Communauté de montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre, catégorie D du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'à l'issue du concours externe, sur épreuves, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires – d'un cadre, catégorie D du statut unique régional, il a été établi la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après:

PUNTI/
POINTS

24,00

22,25

21,00

CENTOZ Fulvio 21,00

PONSETTI Chantal 20,25

PIVA Valeria 20,00

Quart, 27 ottobre 2006.

Il Segretario
JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 281

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Presidenza della Regione – Direzione della Comunicazione istituzionale e del Cerimoniale.

Bando di gara d'appalto.

- I.1 Regione autonoma Valle d'Aosta – Presidenza della Regione – Direzione della Comunicazione istituzionale e del Cerimoniale – Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA – Italia – Telefono +39 – 0165-273831 – Telefax +0165-273816 – e-mail: a.fosson@regione.vda.it; sito internet: www.regione.vda.it (sezione bandi di gara).
- I.2 *Indirizzo per ottenere ulteriori informazioni:* vedi punto I.1.
- I.3 *Indirizzo per ottenere la documentazione:* vedi punto I.1.
- I.4 *Indirizzo al quale inviare le offerte:* vedi punto I.1.
- I.5 *Tipo di Amministrazione aggiudicatrice:* livello regionale.
- II.1.6 *Descrizione/oggetto dell'appalto:* servizio di noleggio a lungo termine (36 mesi/120.000 chilometri) di sette autovetture nuove, senza conducente, e il contestuale ritiro di tre autovetture usate.
- II.1.7 *Luogo di consegna:* Regione autonoma Valle d'Aosta.
- II.1.9 *Divisione in lotti:* no.
- II.2 *Quantitativo o entità dell'appalto.*
- II.2.1 *Quantitativo o entità totale:* importo complessivo presunto a base d'asta:

Fait à Quart, le 27 octobre 2006.

Le secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 280

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Présidence de la région – Direction de la communication institutionnelle et du protocole.

Avis d'appel d'offres.

- I.1 Région autonome Vallée d'Aoste – Présidence de la Région – Direction de la communication institutionnelle et du protocole – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE – Italie – Tél. : +39 01 65 27 38 31 – Fax : +39 01 65 27 38 16 – Courriel : a.fosson@regione.vda.it – Adresse Internet : www.regione.vda.it (section réservée aux marchés publics).
- I.2 *Adresse auprès de laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues :* la même qu'au point I.1.
- I.3 *Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus :* la même qu'au point I.1.
- I.4 *Adresse à laquelle les offres doivent être envoyées :* la même qu'au point I.1.
- I.5 *Type de pouvoir adjudicateur :* niveau régional.
- II.1.6 *Description/objet du marché :* service de location à long terme (36 mois / 120 000 kilomètres) de sept automobiles neuves, sans chauffeur, et reprise de trois automobiles usagées.
- II.1.7 *Lieu de livraison :* Région autonome Vallée d'Aoste.
- II.1.9 *Division en lots :* non.
- II.2 *Quantité ou étendue du marché.*
- II.2.1 *Quantité ou étendue globale :* le montant global présumé est indiqué ci-après :

- Servizio di noleggio (offerte in ribasso) Euro 210.000,00, IVA esclusa;
- Ritiro dell'usato (offerte in aumento) Euro 300,00 per ogni autovettura.

II.3 *Durata dell'appalto*: 36 mesi, con decorrenza dalla data di consegna delle autovetture che dovrà essere successiva alla data di sottoscrizione del contratto.

III.1 *Condizioni relative all'appalto.*

III.1.1 *Cauzioni e garanzie richieste*: cauzione provvisoria di euro 4.200,00, pari al 2% dell'importo netto posto a base di gara, a garanzia della serietà dell'offerta, della durata di 180 giorni decorrenti dalla data di scadenza fissata per la ricezione delle offerte e, in caso di aggiudicazione, un deposito cauzionale definitivo secondo quanto previsto nelle norme di partecipazione, all'atto della stipula del contratto e con validità non inferiore alla durata del contratto stesso.

III.1.2 *Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia*: ordinari mezzi di bilancio; pagamento su presentazione di regolari fatture;

III.1.3 *Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto*: è ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese di cui all'art. 34 e 37 del d.Lgs 163/2006. I requisiti specificati ai punti III.2.1.1 devono essere posseduti da ciascuna impresa.

In caso di A.T.I., nella domanda di partecipazione dovrà essere indicato il nominativo dell'impresa capogruppo, il relativo indirizzo, numero di telefono e di fax al quale inviare le eventuali comunicazioni.

Non è ammesso che un'impresa partecipi alla procedura singolarmente e contemporaneamente quale componente di una A.T.I., ovvero che partecipi a più A.T.I., pena l'esclusione dalla procedura dell'impresa medesima e dell'A.T.I. alla quale partecipa. Non è altresì ammessa la partecipazione di imprese, anche A.T.I. o consorzi, che abbiano rapporti di controllo e/o collegamento, ai sensi dell'art. 2359 c.c. con altre imprese che partecipano singolarmente o quali componenti di A.T.I., pena l'esclusione dalla gara sia delle imprese controllanti che delle imprese controllate.

III.2 *Condizioni di partecipazione*

- service de location (offres à la baisse) : 210 000,00 € (IVA exclue) ;
- reprise des automobiles usagées (offres à la hausse) : 300,00 € pour chaque automobile.

II.3 *Durée du marché* : 36 mois à compter de la date de livraison des automobiles, qui doit être effectuée après la passation du contrat.

III.1 *Conditions relatives au marché.*

III.1.1 *Cautionnement et garanties exigés* : un cautionnement provisoire équivalant à 2 p. 100 (4 200,00 €) du montant net valant mise à prix doit être versé à titre de garantie du sérieux de l'offre et doit avoir une validité de 180 jours à compter de la date limite de dépôt des soumissions. En cas d'adjudication du marché, un cautionnement définitif doit être versé selon les modalités visées au règlement de participation, au moment de la passation du contrat. Ledit cautionnement doit avoir une validité non inférieure à la durée dudit contrat.

III.1.2 *Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références des dispositions applicables* : crédits inscrits au budget ; paiement sur présentation de factures régulières.

III.1.3 *Forme juridique que devra revêtir le groupement de prestataires de services attributaire du marché* : ont vocation à participer les groupements temporaires visés à aux art. 34 et 37 du décret législatif n° 163/2006. Les conditions visées au paragraphe III.2.1.1 doivent être réunies par chacune des entreprises groupées.

En cas de groupement temporaire d'entreprises, la soumission doit porter l'indication de l'entreprise principale, à laquelle toute communication doit être transmise, ainsi que de l'adresse et des numéros de téléphone et de fax de celle-ci.

Il est interdit à toute entreprise de participer au marché à la fois à titre individuel et en tant que membre d'un ou de plusieurs groupements, sous peine d'exclusion de ladite entreprise et du groupement temporaire dont celle-ci fait partie. Ne peuvent par ailleurs participer au marché les entreprises (éventuellement membres d'un groupement temporaire ou d'un consortium) qui, au sens de l'art. 2359 du code civil, contrôlent d'autres entreprises participant au marché à titre individuel ou en tant que membres d'un groupement temporaire ou qui sont contrôlées par ces dernières, et ce, sous peine d'exclusion des entreprises contrôlantes et des entreprises contrôlées.

III.2 *Conditions de participation.*

III.2.1 *Indicazioni riguardanti la situazione propria del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere*: Ciascun concorrente, pena l'esclusione dalla gara, all'atto della presentazione dell'offerta dovrà produrre un'unica dichiarazione sostitutiva in conformità alle disposizioni del D.P.R. n. 445/2000 secondo il modello allegato alle norme di partecipazione alla gara, attestante tutti gli elementi di cui ai successivi punti III.2.1.1, III.2.1.2 e III.2.1.3 debitamente sottoscritta dal titolare dell'impresa individuale o dal rappresentante legale della società ed integrata da copia fotostatica di un documento d'identità del sottoscrittore, in corso di validità.

III.2.1.1 *Situazione giuridica – prove richieste*:

- a) veste rappresentativa del dichiarante, nonché la sua capacità di impegnare l'impresa;
- b) natura giuridica, ditta, ragione sociale o denominazione sociale e sede legale dell'impresa;
- c) iscrizione al registro imprese, se italiane, o al registro professionale o commerciale dello Stato estero di residenza;
- d) inesistenza di cause di esclusione dalle gare di cui alle lettere a), c), f), g), i) dell'art. 38 del D.Lgs 163/2006;
- e) essere in regola con le norme della legge 12 marzo 1999, n. 68 «Norme per il diritto al lavoro dei disabili» (art. 17) o, in alternativa, di non essere soggetti alla disciplina di cui alla legge 68/1999.

III.2.1.2 *Capacità economica e finanziaria – prova richiesta*: fatturato d'impresa nell'ultimo triennio non inferiore a Euro 300.000,00, IVA esclusa. In caso di A.T.I tale importo è elevato a 500.000,00, I.V.A. esclusa.

III.2.1 *Renseignements concernant la situation propre du prestataire de services et renseignements et formalités nécessaires pour l'évaluation de la capacité économique, financière et technique minimale requise* : Lors du dépôt de son offre, tout soumissionnaire doit produire, sous peine d'exclusion, une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445/2000, établie suivant le modèle annexé au règlement de participation au marché et attestant qu'il réunit toutes les conditions visées aux points III.2.1.1., III.2.1.2. et III.2.1.3. Ladite déclaration doit être signée par le titulaire de l'entreprise individuelle ou par le représentant légal de l'entreprise soumissionnaire et doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

III.2.1.1 *Situation juridique – références requises* :

- a) Titre de représentation du déclarant et attestation de sa capacité d'engager l'entreprise soumissionnaire ;
- b) Pièce indiquant la nature juridique, la raison ou la dénomination sociale et le siège social de l'entreprise ;
- c) Certificat d'immatriculation au registre des entreprises, pour les soumissionnaires résidant en Italie, ou au registre professionnel ou commercial de l'État d'appartenance, pour les soumissionnaires résidant à l'étranger ;
- d) Déclaration attestant l'inexistence des causes d'exclusion des marchés publics visées aux lettres a, c, f, g et i de l'art. 38 du décret législatif n° 163/2006 ;
- e) Attestation du fait que le soumissionnaire est en règle vis-à-vis des dispositions en matière de droit au travail des personnes handicapées visées à l'art. 17 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou du fait qu'il ne tombe pas sous le coup des dispositions de ladite loi.

III.2.1.2 *Capacité économique et financière – références requises* : déclaration attestant le chiffre d'affaires des trois derniers exercices, qui ne doit pas être inférieur à 300 000,00 euros, IVA exclue. En cas de groupement d'entreprises, le chiffre d'affaire ne doit pas être inférieur à 500 000,00 euros, IVA exclue.

III.2.1.3 Capacità tecnica – prova richiesta:

- a) aver eseguito nell'ultimo triennio servizi analoghi a quelli oggetto dell'appalto, di cui almeno uno di importo pari a Euro 200.000,00, IVA esclusa.
- b) possedere una rete di punti assistenza convenzionati di cui almeno uno nella città di AOSTA o nella cintura (max. 10 km.) in grado di espletare interventi di meccanica, di elettrauto, di carrozzeria e di pneumatici. In difetto, di impegnarsi a costituire la rete di assistenza entro la data di stipula del contratto.

Il possesso di tutti i requisiti di cui ai paragrafi III.2.1.1. e III.2.1.2. e la dichiarazione relativa al requisito di cui al punto III.2.1.3. sono richiesti a pena di esclusione dalla gara.

III.3 Condizioni relative all'appalto di servizi.

- IV.1 *Tipo di procedura:* aperta – ex art. 55, comma 1 D. Lgs. 163/2006
- IV.2 *Criteri di aggiudicazione:* A) Prezzo più basso (importo noleggio al netto di IVA detratto importo usato) ai sensi dell'art. 81, comma 1 e art. 82 del D.Lgs 163/2006.

Ai sensi dell'art. 124, comma 8 del D.Lgs. n. 163/2006 si procederà all'esclusione automatica delle offerte che presentano una percentuale di ribasso pari o superiore alla soglia di anomalia individuata ai sensi dell'art. 86 del D.Lgs. n. 163/2006. Non sarà applicata l'esclusione automatica nel caso in cui il numero delle offerte sia inferiore a cinque. In tal caso si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 86, comma 3 del D. Lgs. n. 163/2006.

IV.3 Informazioni di carattere amministrativo.

- IV.3.2 *Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli:* disponibili fino al 22 novembre 2006 presso l'indirizzo di cui al punto I.1 oppure sul sito della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it.

Costo: non è richiesto il pagamento dei documenti di gara.

III.2.1.3 Capacité technique – références requises :

- a) Déclaration par laquelle le soumissionnaire atteste avoir assuré au cours des trois dernières années des services analogues à celui objet du marché, dont un au moins d'un montant de 200 000, 00 euros, IVA exclue ;
- b) Déclaration par laquelle le soumissionnaire atteste avoir un réseau de points d'assistance conventionnés, dont un au moins situé à AOSTE ou dans la banlieue (10 km maximum), en mesure d'effectuer des opérations mécaniques, d'électricité-auto, sur la carrosserie et sur les pneus. À défaut, le soumissionnaire doit s'engager à constituer ledit réseau d'assistance au plus tard à la date de passation du contrat.

Les conditions visées aux points III.2.1.1., III.2.1.2. et III.2.1.3. doivent être remplies sous peine d'exclusion du marché.

III.3 Conditions propres au marché de services.

- IV.1 *Type de procédure :* ouverte, au sens du premier alinéa de l'art. 55 du décret législatif n° 163/2006.
- IV.2 *Critères d'attribution :* A) Au prix le plus bas (montant relatif à la location, IVA exclue, avec déduction du montant relatif à la reprise des automobiles usagées), au sens du premier alinéa de l'art. 81 et de l'art. 82 du décret législatif n° 163/2006.

Aux termes du huitième alinéa de l'art. 124 du décret législatif n° 163/2006, les offres dont le pourcentage de rabais est égal ou supérieur au seuil d'anomalie fixé au sens de l'art. 86 dudit décret législatif sont automatiquement exclues du marché. Lorsque le nombre d'offres est inférieur à cinq, il n'est pas fait application de la procédure d'exclusion automatique. En l'occurrence, il est fait application des dispositions du troisième alinéa dudit art. 86.

IV.3 Renseignements d'ordre administratif.

- IV.3.2 *Documents contractuels et documents additionnels – conditions d'obtention :* Date limite d'obtention : le 22 novembre 2006 à l'adresse visée au point I.1 ou sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it.

Prix : aucun paiement n'est requis pour l'obtention des pièces du marché.

<p>IV.3.3 <i>Scadenza fissata per la ricezione delle offerte</i>: lunedì 27 novembre 2006 ore 12.00 (ora italiana)</p> <p>IV.3.5 <i>Lingue utilizzabili nelle offerte</i>: italiano o francese.</p> <p>IV.3.6 <i>Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta</i>: 180 giorni dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte.</p> <p>IV.3.7 <i>Modalità di apertura delle offerte</i>.</p> <p>IV.3.7.1 <i>Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte</i>: i legali rappresentanti delle imprese partecipanti ovvero persone munite di procura conferita dal legale rappresentante dell'impresa partecipante.</p> <p>IV.3.7.2 <i>Data, ora e luogo</i>: giovedì 30 novembre 2006, ore 9.00 (ora italiana), Regione Autonoma Valle d'Aosta – Presidenza della Regione – Direzione della Comunicazione istituzionale e del Cerimoniale – Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA.</p> <p>VI.1 <i>Trattasi di bando non obbligatorio?</i> No.</p> <p>VI.4 <i>Informazioni complementari</i>:</p> <p>a) le offerte economiche devono essere presentate in bollo;</p> <p>b) le norme di partecipazione e il capitolato speciale d'appalto costituiscono parte integrante del presente bando;</p> <p>c) la specifica delle modalità di formulazione delle offerte e del criterio di aggiudicazione è contenuta nelle norme di partecipazione;</p> <p>d) per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alle norme di partecipazione e al capitolato speciale d'appalto;</p> <p>e) nel modulo di autodichiarazione, allegato alle norme di partecipazione, i soggetti devono inoltre dichiarare la presa visione delle norme di partecipazione e del capitolato speciale d'appalto e la loro accettazione integrale ed incondizionata;</p> <p>f) l'amministrazione si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche in caso di unica offerta, purché valida ai sensi del bando di gara;</p>	<p>IV.3.3 <i>Date limite de réception des offres</i> : le lundi 27 novembre 2006, 12 h (heure italienne).</p> <p>IV.3.5 <i>Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre</i> : italien ou français.</p> <p>IV.3.6 <i>Délai minimum pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre</i> : 180 jours à compter de la date limite de réception des offres.</p> <p>IV.3.7 <i>Modalités d'ouverture des offres</i>.</p> <p>IV.3.7.1 <i>Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres</i> : les représentants légaux des soumissionnaires ou les personnes munies d'une procuration écrite desdits représentants.</p> <p>IV.3.7.2 <i>Date, heure et lieu d'ouverture des offres</i> : le jeudi 30 novembre 2006, 9 h (heure italienne) – Région autonome Vallée d'Aoste – Présidence de la Région – Direction de la communication institutionnelle et du protocole – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE.</p> <p>VI.1) <i>S'agit-il d'un avis non obligatoire ?</i> Non.</p> <p>VI.4) <i>Autres informations</i> :</p> <p>a) Les offres doivent être établies sur papier timbré ;</p> <p>b) Le règlement de participation au marché et le cahier des charges spéciales font partie intégrante du présent avis ;</p> <p>c) Les modalités de rédaction des offres et le critère d'attribution sont indiqués dans le règlement de participation au marché ;</p> <p>d) Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application du règlement de participation au marché et du cahier des charges spéciales ;</p> <p>e) Les soumissionnaires doivent préciser, dans le formulaire de déclaration sur l'honneur joint au règlement de participation, qu'ils ont consulté le cahier des charges spéciales et ledit règlement et qu'ils les acceptent dans leur intégralité et sans conditions ;</p> <p>f) L'Administration se réserve la faculté de procéder à l'attribution du marché même si une seule offre est déposée, à condition que celle-ci soit valable aux termes du présent avis ;</p>
--	---

- g) è fatto divieto di subappalto ai sensi dell'art. 29 del capitolato speciale;
- h) ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati verranno trattati nel rispetto della riservatezza delle persone fisiche e giuridiche, senza alcuna finalità eccedente l'oggetto della gara;
- i) Responsabile del procedimento (l. 241/1990 e l.r. 18/1999): Il Direttore della Direzione della Comunicazioni istituzionale e del Cerimoniale: Dott.ssa Anna FOSSON

VI.5 *Data di spedizione del presente bando:* 19 ottobre 2006.

N. 282

Comune di INTROD.

Avviso di gara.

È indetto pubblico incanto ai sensi della L.R. n. 12/96 e del D. lgs n. 163/06 per la realizzazione del sistema idrico integrato «Borègne – Chamin – Les Combes» per distribuzione di acqua a scopo potabile, irriguo, antincendio boschivo, idroelettrico.

Importo a base di gara, oneri per la sicurezza compresi: € 1.188.995,29 di cui a misura € 1.132.411,05, a corpo € 20.138,20 e in economia € 12.199,20:

Categoria prevalente e opere ricondotte: OG6, classifica III.

Oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza non soggetti a ribasso: € 24.246,84.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso:

Termine per la presentazione delle offerte: ore 12,00 del giorno mercoledì 13 dicembre 2006.

Il bando integrale di gara è affisso all'Albo pretorio comunale ed è consultabile, assieme al relativo disciplinare, sul sito Internet della Regione www.regione.vda.it Per informazioni rivolgersi al Comune di INTROD – Ufficio Tecnico (tel. 0165-900052), Loc. Plan d'Introd, 2 11010 INTROD – Partita Iva 00103870077.

Introd, 23 ottobre 2006.

Il Segretario comunale
VAUTHIER

N. 283 A pagamento.

- g) La sous-traitance est interdite, au sens de l'art. 29 du cahier des charges spéciales ;
- h) Au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, les données personnelles sont uniquement traitées aux fins du marché faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du respect de la vie privée des personnes physiques et morales ;
- i) Responsable de la procédure, au sens de la loi n° 241/1990 et de la LR n° 18/1999 : le directeur de la communication institutionnelle et du protocole, Anna FOSSON.

VI.5 *Date d'envoi du présent avis :* le 19 octobre 2006.

N° 282

Commune d'INTROD.

Avis d'appel d'offres.

Avis d'appel d'offres ouvert au sens de la LR n° 12/1996 et du décret législatif n° 163/2006 en vue de la réalisation du système hydrique intégré Borègne–Chamin–Les Combes de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine, à l'arrosage, à la lutte contre les incendies de forêt et à la production d'énergie électrique.

Mise à prix (frais de sécurité compris) : 1 188 995,29 €, dont 1 132 411,05 € à l'unité de mesure, 20 138,20 € à forfait et 12 199,20 € en régie directe.

Catégorie principale et ouvrages y afférents : OG6, classement III.

Frais afférents à la réalisation des plans de sécurité (ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais) : 24 246,84 €.

Critère d'attribution du marché : au prix le plus bas.

Délai de dépôt des soumissions : le mercredi 13 décembre 2006, 12 heures.

L'avis intégral est publié au tableau d'affichage de la Maison communale et peut être consulté, avec le cahier des charges, sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it. Renseignements complémentaires : Commune d'INTROD (numéro d'immatriculation IVA 00103870077) – Bureau technique (tél. 0165 900052), 2, Plan d'Introd – 11010 INTROD.

Fait à Introd, le 23 octobre 2006.

Le secrétaire communal,
Lucia VAUTHIER

N° 283 Payant.

Comune di NUS – Via Aosta, 13 – 11020 NUS (AO).

Avviso di asta pubblica.

Si rende noto, che questa Amministrazione intende affidare i lavori di sistemazione della strada comunale di Plantayes nel Comune di NUS (AO). L'affidamento verrà effettuato a mezzo di procedura aperta – asta pubblica da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso sull'importo delle opere a corpo a misura ed in economia posto a base di gara, con esclusione automatica delle offerte in aumento e di quelle considerate anomale.

L'importo complessivo dei lavori è pari a € 563.000,00 di cui 15.000,00 per opere relative alla sicurezza non soggetta a ribasso d'asta.

Categoria prevalente e relativa classifica: categoria OG3 (classifica II).

Termini di presentazione dell'offerta: le offerte dovranno pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune di NUS, entro e non oltre le ore 12,30 del giorno 24.11.2006. Le altre condizioni possono essere tratte dall'avviso di gara inviato per la pubblicazione sui quotidiani, l'albo praetorio del Comune e agli indirizzi internet www.montemilius.org e www.regione.vda.it

Nus, 20 ottobre 2006.

Il Responsabile
del Servizio
BISCARDI

N. 284 A pagamento.

Commune de NUS – 13, rue d'Aoste – 11020 NUS.

Avis d'appel d'offres ouvert.

La Commune de NUS entend procéder à l'attribution, par procédure ouverte, des travaux de réaménagement de la route communale de Plantayes, dans la commune de NUS. Le marché sera attribué au prix le plus bas par rapport au montant des travaux à forfait, à l'unité de mesure et en régie directe valant mise à prix, avec exclusion automatique des offres à la hausse et des offres considérées comme irrégulières.

La valeur globale du marché se chiffre à 563 000,00 €, dont 15 000,00 € pour les frais afférents à la sécurité (ne pouvant faire l'objet d'aucun rabais).

Catégorie principale et classement y afférent : OG3 (classement II).

Délai de dépôt des soumissions : les soumissions doivent parvenir au Bureau de l'enregistrement de la Commune de NUS au plus tard le 24 novembre 2006, 12 h 30. Pour tout renseignement complémentaire, il y a lieu de consulter l'avis d'appel d'offres intégral publié dans les quotidiens, au tableau d'affichage de la Commune et sur les sites Internet www.montemilius.org et www.regione.vda.it

Fait à Nus, le 20 octobre 2006.

Le responsable
du service,
Graziella BISCARDI

N° 284 Payant.